

Руководство  
по эксплуатации



## ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ABC-21A  
ABC-21C  
ABC-21D  
ABC-21E



EAC



**Внимание!** В целях Вашей безопасности, перед использованием зарядного устройства, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

Символы используемые в данном руководстве по эксплуатации,  
на упаковке и на корпусе зарядного устройства.

	Соответствие требованиям Евразийского союза
	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Прочтите это руководство по эксплуатации перед использованием инструмента
	Соответствие требованиям Европейского союза
	Предупреждение о безопасности. Используйте только аксессуары, рекомендуемые изготовителем.
	Отходы электрических продуктов не следует утилизировать с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте в специально отведенных местах
	Подлежит вторичной переработке
	Изделие предназначено для использования только в помещениях. Берегите изделие от воздействия влаги, солнечных лучей и иных атмосферных факторов
	Тип аккумулятора

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Перед использованием зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с инструментом и обеспечит оптимальное функционирование зарядного устройства и продление срока его службы.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются. Приобретенное Вами зарядное устройство может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, не влияющие на условия его эксплуатации.

Поэтому неукоснительно соблюдайте, содержащиеся в руководстве правила техники безопасности при работе. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы зарядного устройства.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Зарядное устройство предназначено для быстрого заряда литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторных батарей **Edon**, напряжением 21В.

2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛ4 по ГОСТ 15150-69 (п 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

3. Габаритные размеры и вес представлены в таблице ниже:

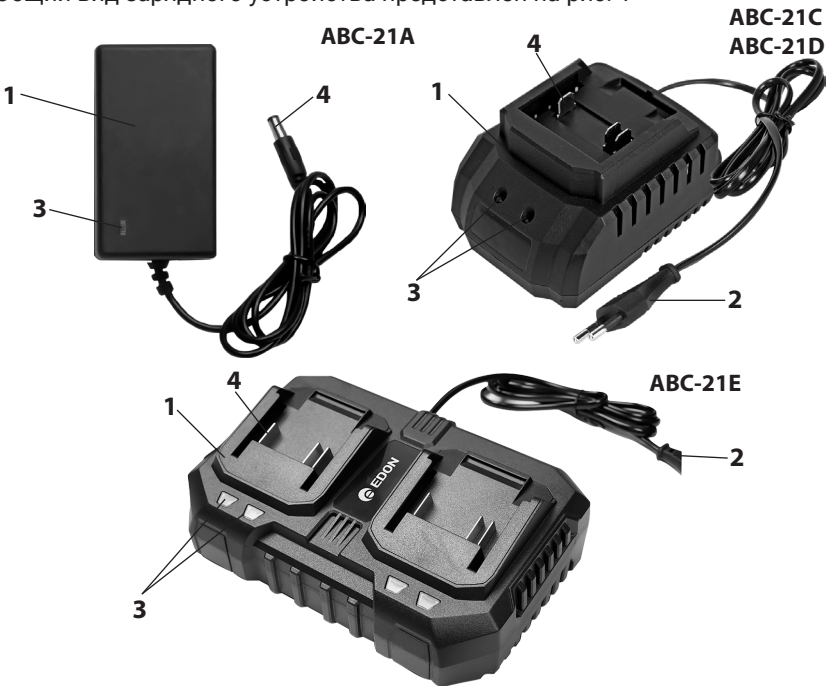
Модель	ABC-21A	ABC-21C	ABC-21D	ABC-21E
Габаритные размеры в упаковке, мм:				
- длина	110	150	150	213
- ширина	50	100	100	155
- высота	75	75	75	75
Вес (брутто), кг	0,1	0,2	0,2	0,575

Дата изготовления указана на серийном номере изделия.

4. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Модель	ABC-21A	ABC-21C	ABC-21D	ABC-21E
Номинальное напряжение питания, В	220-240			
Частота, Гц	~50-60			
Рабочее напряжение аккумуляторного блока, В	21			
Номинальный ток, А	0,5	1,0	2,0	1,0
Тип аккумулятора	Li-Ion			

6. Общий вид зарядного устройства представлен на рис. 1



1) корпус зарядного устройства; 2) вилка подключения к сети;  
 3) индикатор процесса зарядки; 4) штекер (модель ABC-21A), приемное гнездо (модель ABC-21C, ABC-21D, ABC-21E) подключения к аккумулятору

21V

1

● POWER

2

☀ FULL CHARGE

3

● CHARGE

4

☀ MALFUNCTIONS

1) сеть;

2) полный заряд;

3) процесс заряда;

4) ошибка

рис.1



**Внимание!** Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.

Для зарядки аккумулятора установите его на зарядное устройство. Затем подключите зарядное устройство к электрической сети питания.

Индикатор зарядки на зарядном устройстве служит для сигнализации зарядки и состояния аккумулятора:

- Мигает зеленый светодиод — идёт зарядка аккумулятора.
- Горит зелёный светодиод — зарядка аккумулятора завершена.
- Мигает красный светодиод — батарея перегрелась, охладите аккумуляторную батарею при комнатной температуре.
- Горит красный светодиод — батарея неисправна, обратитесь в сервисный центр.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ



**Внимание!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.



**Внимание!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы Вы могли обратиться к ним в дальнейшем!

В определённых условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.

Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме **Edon & Redbo**. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или

---

смерти от электрического тока.

Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!

Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.

Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!

Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Не блокируйте вентиляционные прорезы зарядного устройства. Вентиляционные прорезы расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.

Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте повреждённые детали.

Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения, или иного внешнего воздействия. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы, он должен быть немедленно заменен.

Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.

Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 220-240 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением. Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

## **УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ АККУМУЛЯТОРОВ**

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу (или артикул) и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведённые ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.

Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Никогда не видоизменяйте аккумулятор для установки в непредназначенное для него зарядное устройство — аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.

Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами **Edon & Redbo**.

НЕ БРЫЗГАЙТЕ и не погружайте в воду или другие жидкости.

Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).

Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.

Кладите неиспользуемый инструмент набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ LI-ИОН АККУМУЛЯТОРОВ

Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.

Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.

Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.

Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за

медицинской помощью.



**Внимание!** Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Неиспользуемый аккумулятор следует хранить при температуре от +5 до 25°C, полностью заряженным, во избежание повреждения.

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом осмотра или техническим обслуживанием Вашего зарядного устройства всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «выключено», а аккумуляторная батарея отсоединена.

Не допускайте контакта зарядного устройства с растворителем, бензином, спиртом или подобными агрессивными жидкостями. Результатом может быть деформация корпуса, потеря окраски или выход инструмента из строя.

Для поддержания должного уровня безопасности и надёжности вашего зарядного устройства проводите ремонт и техническое обслуживание только в авторизованных сервисных центрах с применением оригинальных запасных частей.

## СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Срок службы зарядного устройства 5 лет.
2. ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для зарядного устройства условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40°C). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ4) не должно превышать 80%.
3. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.
4. При полной выработке ресурса зарядного устройства, необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)

1. Гарантийный срок эксплуатации зарядного устройства – 12 календарных месяцев со дня продажи.
2. В случае выхода зарядного устройства из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже



и подписи Покупателя; соответствие серийного номера зарядного устройства серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов неквалифицированного ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте: (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

**3.** Безвозмездный ремонт или замена зарядного устройства в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

**4.** При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей зарядного устройства, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить устройство Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт или замену. Транспортировка для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

**5.** В том случае, если неисправность зарядного устройства вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

**6.** На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.


**7.** Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; нормальный износ: гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа; естественный износ (полная выработка ресурса); оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения; неисправности, возникшие в результате перегрузки зарядного устройства. К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под действием высокой температуры.

Зарядное устройство принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Внешнее проявление неисправностей	Вероятная причина	Метод устранения
Зарядное устройство не включается (не горит индикация)	Нет напряжения в сети	Проверить напряжение в сети
	Неисправен светодиод	Обратиться в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен электронный компонент	Обратиться в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен кабель	Обратиться в сервисный центр для ремонта или замены
Зарядное устройство выключилось во время работы	Аккумулятор заряжен	Снять аккумулятор с зарядки
	Пропало напряжение сети	Проверить напряжение в сети
	Сработала термозащита	Дождаться остывания аккумулятора
	Неисправен электронный компонент	Обратиться в сервисный центр для ремонта или замены
Аккумулятор быстро разряжается	Недостаточный заряд аккумулятора из-за малого времени зарядки	Увеличить время зарядки, дождаться полного заряда (по индикатору)
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости аккумулятора	Заменить аккумулятор
	Внутреннее замыкание в аккумуляторе	Заменить аккумулятор
Аккумулятор не заряжается полностью (до срабатывания индикации)	Неисправность зарядного устройства	Обратиться в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в аккумуляторе	Заменить аккумулятор
	Срабатывание термозащиты аккумулятора	Дождаться остывания аккумулятора

## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	

Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца